

The Official Launching of the Project of Infrastructure Systems of the Capital Market Institutions

The Jordan Capital Market institutions, officially, launched the new project of infrastructure systems of the capital market institutions which comprises the new electronic trading, surveillance and depository systems, on Wednesday April 29th, 2009. The event was attended by the Minister of Planning and International Cooperation Suhair Al-Ali, the Ambassador of the European Commission Delegation in Amman, the Director of Financial Markets at NYSE Euronext and representatives from the capital market institutions.

The Executive Chairman of JSC Dr. Bassam Saket said that the new system, ARAMIS, will record trading operations in addition to providing electronic alarms to catch illegal practices in the financial market.

"The surveillance system will follow up on clients, mediators and financial documents during trading sessions as well as electronically analyzing financial documents," he noted.

Dr. Saket extended his gratefulness on behalf of the Jordan capital market institutions to the European Union and the European Commission for the support they offered in developing the infrastructure of the market through providing modern electronic systems that go in line with the international standards. He also thanked the Ministry of Planning and International Cooperation and the company which executed the project Atos Euronext Market Solutions.

Al-Ali pointed out that "the electronic surveillance tools will bring the capital markets under strong supervision which would minimize illegal practices which harm this important sector." The Ambassador of the European Commission Delegation in Amman Patrick Renauld said that the European Union welcomes the cooperation with Jordan government, particularly, Jordan capital market institutions.

الإطلاق الرسمي لمشروع تطوير الأنظمة التحتية لمؤسسات سوق رأس المال

أطلقت مؤسسات سوق رأس المال الأردني رسمياً مشروع تطوير الأنظمة التحتية لمؤسسات سوق رأس المال والمتضمن إطلاق الأنظمة الإلكترونية الجديدة للتداول والرقابة والإيداع في مقرها يوم الأربعاء الموافق ٢٩/نيسان/٢٠٠٩، بمشاركة كل من وزيرة التخطيط والتعاون الدولي وسفير البعثة المفوضية الأوروبية في عمان ومدير الأسواق النقدية في بورصة نيويورك يورونكست وممثلون عن كافة مؤسسات سوق رأس المال.

وقد رحب الدكتور بسام السaket رئيس هيئة الأوراق المالية في بداية كلمته بالحضور وقدم شكر وتقدير هيئة الأوراق المالية ومؤسسات سوق رأس المال إلى الاتحاد الأوروبي والمفوضية الأوروبية للدعم الذي قدمه الاتحاد في تحديث وتطوير البنية التحتية للسوق من خلال تزويد السوق بأنظمة إلكترونية حديثة ومتطورة منسجمة مع المعايير الدولية، كما وشكر وزارة التخطيط والتعاون الدولي على الدعم الذي قدمته من خلال إدارة هذا المشروع بالتعاون مع مؤسسات السوق، وشكر أيضاً الشركة المنفذة للمشروع Euronext Market Solutions.

وقالت السيدة سهير العلي وزيرة التخطيط والتعاون الدولي في كلمتها: "بأن إطلاق مجموعة الأنظمة المحدثة لسوق رأس المال في هذا الوقت، هي نتاجاً لجهد مشترك الذي من شأنه المساهمة بتعزيز الثقة بالبيئة الاستثمارية في الأردن. وقال رئيس



The CEO of Amman Stock Exchange, Jalil Tarif, said that the new version of the trading system is meant to develop the trading operations at the ASE and increase the capacity of the system. It is a big leap in the national capital market as the trading system is connected to the SDC systems along with the JSC monitoring system.

Tarif added that the new version NSC V900 is characterized by high speed, efficiency in receiving Buy and Sell orders, developing the functions of the program responsible for managing the trading session, which allows full control over the session. Moreover, the system is connected to other surveillance and information dissemination systems. The new version includes a new system called Control Module which prevents human mistakes in data entry and tightens controls on market manipulation.

The official launching was attended by about 150 participants representing a number of officials, economy experts, the Director General of the Association of Banks in Jordan, the Director General of the Audit Bureau, brokerage firms and in the presence of a large number of journalists and representatives from The Financial Services Volunteer Corps (FSVC) which has its main headquarters in New York City.

بعثة المفوضية الأوروبية Dr. Patrick Renauld : " بأن الاتحاد الأوروبي يرحب بتعاونه ودعمه للحكومة الأردنية وبالأخص لسوق رأس المال الأردني".

وقال السيد جليل طريف المدير التنفيذي لبورصة عمان أن النسخة الجديدة من نظام التداول تأتي لتطوير عمليات التداول في البورصة وزيادة القدرة الاستيعابية لنظام التداول الإلكتروني حيث تمثل نقلة نوعية كبيرة في سوق رأس المال الوطني خاصة في ظل ربط أنظمة التداول الإلكتروني مع أنظمة مركز إيداع الأوراق المالية والأنظمة الرقابية الجديدة لدى هيئة الأوراق المالية والتي تم استخدامها مع انطلاقة هذا المشروع. وأضاف: " بأن هذه النسخة الجديدة من نظام التداول الإلكتروني المعروف بـ NSC V900 تتميز بالسرعة العالية والكفاءة في استقبال أوامر الشراء والبيع ومعالجتها، وتطوير وظائف البرنامج المسؤول عن إدارة جلسة التداول بما يوفر سيطرة تامة للبورصة على أحداث جلسة التداول، فضلاً عن كونها ربطت نظام التداول الإلكتروني بأنظمة رقابية وأخرى خاصة بنشر المعلومات". كما وضع أهم ملامح النسخة الجديدة من النظام والمميزات التي يوفرها هذا النظام الجديد، حيث أن النسخة الجديدة تتضمن نظاماً جديداً يسمى نظام التحكم المركزي ويهدف هذا النظام إلى الحد من مخاطر وأخطاء التداول في البورصة.

وقد حضر الإطلاق الرسمي للمشروع ما يقارب من 150 مشاركاً يمثلون عدداً من مسؤولين وخبراء اقتصاد ورئيس جمعية البنوك ورئيس ديوان المحاسبة وشركات الخدمات المالية وبحضور حشد واسع من الإعلاميين وممثلين عن المؤسسة التطوعية للخدمات المالية FSVC والتي مركزها الرئيسي في نيويورك.

Companies' 1st Quarterly Reports 2009

The CEO of Amman Stock Exchange, Mr. Jalil Tarif, said that the time limit of submitting the quarterly reports from the companies listed at the First Market has ended by Thursday 30/4/2009. The number of companies which submitted their audited quarterly reports reached (111) companies representing (88%) of the overall companies listed at the First Market.

By virtue of the ASE (15/B) Listing Directives, all companies listed at the First Market must submit reviewed quarterly reports during the first month that follows the said quarter.

Tarif added that the ASE circulates these reports to the brokerage firms, posts them on the ASE web site (Arabic version) www.exchange.jo in the Circulars and Disclosures/quarterly reports.

بيانات الشركات للربع الأول من عام ٢٠٠٩

قال المدير التنفيذي لبورصة عمان جليل طريف بأن المهلة المحددة لاستلام التقارير ربع السنوية من قبل الشركات المساهمة العامة المدرجة في السوق الأول قد انتهت مع نهاية دوام يوم الخميس الموافق ٢٠٠٩/٤/٣٠، حيث بلغ عدد الشركات التي زودت البورصة بالتقرير ربع السنوي المراجع (١١١) شركة شكلت ما نسبته (٨٨٪) من إجمالي الشركات المدرجة في السوق الأول.

ويأتي تزويد الشركات لبورصة بالتقارير ربع السنوية المراجعة التزاماً بأحكام المادة (١٥/ب) من تعليمات إدراج الأوراق المالية في بورصة عمان، والتي ألزمت الشركات المدرجة في السوق الأول بتزويد البورصة بتقرير ربع سنوي مراجع من مدقق حساباتها وذلك خلال شهر واحد من انتهاء الربع المعني.

وأضاف السيد طريف بأن البورصة قد قامت بتعميم جميع هذه التقارير على شركات الوساطة العاملة في البورصة، بالإضافة إلى توفيرها للمستثمرين من خلال موقع البورصة الإلكتروني بالنسخة العربية www.exchange.jo ضمن التعاميم والافصاحات (بيانات ربع سنوية).

Tarif also said that The Arab Assurers, Beit Al-Mal Saving & Investment for Housing, United Arab Investors, National Steel Industry, Jordan Wood Industries/JWICO, Al-Qaria Food and Vegetable oil Industries, Middle East Complex for ENG. Electronics and Heavy Industries, Arab Pharmaceutical Manufacturing, Jordanian Pharmaceutical Manufacturing, Jordan Petroleum Refinery have not submitted their reviewed quarterly report in breach of Article (15/B) of the Directives for Listing securities. Jordan International Insurance submitted its un-audited report in the time limit. The Unified Transport & Logistics, Dar Al Dawa Development & Investment, Al Ahlia Enterprises, Pearl-Sanitary Paper Converting submitted their report one day after the time limit.

من جهة أخرى قال السيد طريف بأن مجموعة من الشركات المدرجة في السوق الأول لم تقم بتزويد البورصة بتقرير ربع سنوي مراجع ضمن الفترة المحددة خلافاً لأحكام المادة (١٥/ب) من تعليمات إدراج الأوراق المالية في بورصة عمان وهي:-

شركة الضامنون العرب للتأمين وشركة بيت المال للدخار والاستثمار للإسكان/بيتنا وشركة المستثمرون العرب المتحدون والشركة الوطنية لصناعة الصلب والشركة الأردنية للصناعات الخشبية / جوايكو وشركة القرية للصناعات الغذائية والزيوت النباتية وشركة مجمع الشرق الأوسط للصناعات الهندسية والإلكترونية والثقيلة والشركة العربية لصناعة الأدوية والشركة الأردنية لإنتاج الأدوية وشركة مصفاة البترول الأردنية. كما قامت شركة الأردن الدولية للتأمين بتزويد البورصة بالبيانات الربع سنوية غير المراجعة خلال المدة المحددة لذلك، وكذلك قامت الشركة الموحدة للنقل والخدمات اللوجستية وشركة دار الدواء للتنمية والاستثمار والشركة الأهلية للمشاريع وشركة اللؤلؤة لصناعة الورق الصحي بتزويد البورصة بالبيانات المالية الربع سنوية المراجعة من قبل مدققي حساباتها بعد انتهاء المدة المحددة لذلك بيوم واحد.

Signing an MOU between ASE and BVB

توقيع مذكرة تفاهم بين بورصة عمان وبورصة بوخارست

In conjunction with the visit of His Majesty King Abdullah II to Romania, and the Jordan-Romania Economic Forum, Amman Stock Exchange (ASE) has signed a Memorandum of Understanding (MOU) with Bucharest Stock Exchange (BVB) so as to foster the relation between the two institutions. The MOU will provide a long-term cooperation and develop the communication channels between the two stock exchanges. The MOU was signed on the ASE side by Jalil Tarif, the CEO of the ASE and Anca Dumitru, the CEO of the BVB, on the BVB side.

بالتزامن مع زيارة جلالة الملك عبد الله الثاني المعظم الى رومانيا وضمن إطار المنتدى الاقتصادي الأردني الروماني وقعت بورصة عمان وبورصة بوخارست مذكرة تفاهم لتعزيز وتمتين الصلات الموجودة بين المؤسستين، حيث ستوفر الاتفاقية آلية تعاون طويل الأجل لتعزيز وتطوير قنوات الاتصال واستمرارية العلاقة بين البورصتين بما يعود بالفائدة المتبادلة في مجال الخدمات المالية في كلا البلدين، حيث وقع الاتفاقية عن بورصة عمان مديرها التنفيذي جليل طريف وعن بورصة بوخارست مديرتها التنفيذية أنكا دوميترو.

Tarif stressed that the MOU comes to lay foundation for the mutual economic cooperation, to introduce the capital market in the two countries and to exchange experiences in the technical and training domains, which contributes to increasing the investments between the two countries and particularly, attracting the investments to Jordan Capital Market.

وأكد طريف بأن توقيع هذه المذكرة يأتي تعزيزاً لأسس التعاون الاقتصادي المشترك وللتعريف بسوق رأس المال في كلا البلدين وتبادل الخبرات بين البورصتين في مختلف المجالات الفنية والتدريب مما يساهم في زيادة الاستثمارات المشتركة بين البلدين، حيث من المتوقع أن تساهم هذه المذكرة مستقبلاً في تعزيز وجذب الاستثمار الأجنبي لسوق رأس المال الأردني.

"The cooperation with Amman Stock Exchange came as a good opportunity to exchange best practices over the capital market frame. We believe it will be a prolific cooperation, as it means to increase the international visibility of the Bucharest Stock Exchange and to broaden the business opportunities for the domestic market participants", said Anca Dumitru, the CEO of the Bucharest Stock Exchange.



Tarif opened the official trading session at the BVB. Besides, he met investors from major companies and global mutual funds managers in Romania and representatives from brokerage firms and Mass Media. During the meeting, Tarif gave a brief on Jordan Capital Market in general and Amman Stock Exchange in particular. He delineated the advantages of investment at the ASE and answered (Q&A) space with investors and journalists.

It is worth mentioning that the ASE and the BVB are both members at the Federation of Euro-Asian Stock Exchanges (FEAS). The BVB was established in 1995 as a Public Institution built on new calibers. In the year, the electronic trading system was launched. Nowadays, The BVB comprises (73) brokerage firms and (171) listed company with (10) Million-Euro market capitalization.

وضمن هذا الإطار قام المدير التنفيذي لبورصة عمان بافتتاح جلسة التداول الرسمية لبورصة بوخارست، كما التقى بعدد من المستثمرين الذين يمثلون أكبر الشركات والصناديق الاستثمارية العالمية الموجودة في رومانيا إلى جانب حضور عدد من ممثلي شركات الوساطة العاملة في بورصة بوخارست وعدد من ممثلي وسائل الإعلام، حيث تم خلال اللقاء إعطاء لمحة عن سوق رأس المال الأردني بشكل عام وعن بورصة عمان بشكل خاص واستعراض التطورات الكبيرة التي شهدتها في السنوات الأخيرة إضافة إلى استعراض فرص الاستثمار المتاحة في بورصة عمان والميزات التي يتمتع بها الاستثمار فيها وقد تم في اللقاء الإجابة على أسئلة المستثمرين والإعلاميين واستفساراتهم.

ومما يذكر بأن كل من بورصة عمان وبورصة بوخارست من البورصات الأعضاء باتحاد البورصات الأوروبية الآسيوية FEAS، كما تأسست بورصة بوخارست في عام ١٩٩٥ كمؤسسة عامة على أسس حديثة وقد تم خلال العام نفسه إطلاق نظام التداول الإلكتروني فيها، وتضم البورصة حالياً ٧٣ شركة وساطة و (١٧١) شركة مدرجة بقيمة سوقية تبلغ نحو (١٠) مليار يورو.

Establishing the King Abdullah II Chair for Securities Studies

The Jordan Capital Market institutions signed a Memorandum of Understanding (MOU) with the University of Jordan with the aim of establishing the King Abdullah II Chair for Securities Studies in the university. Dr. Bassam Saket signed the MOU on the Jordan Securities Commission (JSC) and Jordan Capital Market institutions' side, and Dr. Khaled Karaki on the University of Jordan side, in the presence of the Board members of the Chair, the JSC commissioners and the Chairmen of the Boards of Amman Stock Exchange and the Securities Depository Center.

The aim of the King Abdullah II Chair is to deepen the specialized technical education in the field of securities markets. Also, it aims at increasing the knowledge of the students in the national and international legislations and practices of the securities industry. It is worth mentioning that the university in cooperation with the Jordan Capital Market institutions will bring experts in the field to spread the securities culture and develop this sector.

تأسيس كرسي الملك عبد الله الثاني لدراسات الأوراق المالية

وقعت مؤسسات سوق رأس المال الأردني مذكرة تفاهم مع الجامعة الأردنية تهدف إلى بدء العمل على تأسيس كرسي جلالة الملك عبد الله الثاني لدراسات الأوراق المالية في الجامعة. وقد وقع الاتفاقية نيابة عن هيئة الأوراق المالية ومؤسسات سوق رأس المال الدكتور بسام الساكت رئيس هيئة الأوراق المالية ورئيس مجلس الكرسي وعن الجامعة الأردنية الأستاذ الدكتور خالد الكركي وبحضور أعضاء مجلس الكرسي وأعضاء مجلس مفوضي الهيئة ورؤساء مجالس إدارة كل من بورصة عمان ومركز إيداع الأوراق المالية.

ويهدف كرسي جلالة الملك عبد الله الثاني لدراسات الأوراق المالية إلى تعميق المعرفة المهنية المتخصصة بسوق الأوراق المالية وتشريعاتها المحلية والعالمية والممارسات الدولية لدى الطلاب في الجامعات الأردنية من خلال استقطاب خبراء لتدريس مواد متخصصة عملية حول سوق رأس المال في الجامعة، بهدف تعميق الثقافة في سوق الأوراق المالية وتطوير المهن العاملة في هذا القطاع.

The Faculty of the Royal Jordanian National Defense visits the Capital Market Institutions

A Delegation from the Faculty of the Royal Jordanian National Defense, comprised of (55) participants from 14 Arab and foreign countries, visited Jordan Capital Market institutions. The CEO of Amman Stock Exchange, Mr. Jalil Tarif, briefed the delegation on the role of the ASE in attracting reserves to the national economy through providing a safe market with high efficiency; such a market environment fosters investment in Jordanian securities. Tarif also gave a glimpse about the new trading system which was launched recently by the ASE.

وفد من كلية الدفاع الوطني الملكية الأردنية يزور مؤسسات سوق رأس المال

قام وفد عسكري من كلية الدفاع الوطني الملكية الأردنية مكون من 55 مشاركاً يمثلون 14 دولة عربية وأجنبية بزيارة إلى مؤسسات سوق رأس المال الأردني. وقد قدم السيد جليل المدير التنفيذي لبورصة عمان شرحاً حول دور البورصة في جذب المدخرات إلى الاقتصاد الوطني من خلال توفير سوق آمن يتمتع بكفاءة عالية لتداول الأوراق وبما يعزز الاستثمار بالأوراق المالية الأردنية، بالإضافة إلى لمحة حول نظام التداول الجديد الذي أطلقته البورصة حديثاً.



A Delegation from The International Arab University/Damascus

The CEO of Amman Stock Exchange, Mr. Jalil Tarif, received a student delegation from The International Arab University/Damascus during their visit to the Jordan Capital Market institutions. Mr. Sami Hattab, the Director of the Research and International Relations Dept, briefed the delegation on the operations at the ASE and the basic investment principles in the exchange. He also tackled the latest legislative and technical developments of the Jordan capital market at the legislative, technical and quantitative levels and their impact on enhancing market transparency, liquidity and efficiency. Finally, the delegation made a visit to the Investors Gallery in the Housing Bank Complex and they toured a number of brokerage firms.

وفد طلابي من الجامعة العربية الدولية بدمشق يزور بورصة عمان

استقبل السيد جليل طريف، المدير التنفيذي لبورصة عمان وفداً من الجامعة العربية الدولية بدمشق خلال زيارتهم لمؤسسات سوق رأس المال الأردني، حيث قدم السيد سامي خطاب رئيس دائرة الأبحاث والعلاقات الدولية شرحاً عن طبيعة عمل بورصة عمان وأساسيات الاستثمار في البورصة وعن آخر التطورات التقنية والتشريعية التي شهدتها سوق رأس المال الأردني، كما أطلع الوفد على أداء بورصة عمان المميز في السنوات الأخيرة من مختلف النواحي، ومدى انعكاسات ذلك على تعزيز شفافية وكفاءة وسيولة السوق. وقام الوفد بزيارة قاعة المستثمرين في مجمع بنك الإسكان وعدد من شركات الوساطة والخدمات المالية.

ASE Performance

ASE performance revealed a decline during April 2009, as the ASE price index weighted by free-float shares closed at (2736.5) points, a (0.8%) decrease in comparison with the end of 2008. This came as a result of the decrease in financial sector index by (1.02%), and the industry sector by (2.3%), but the services sector index increased by (0.2%). The index weighted by market capitalization closed at (5650) points at the end of April, a (9.5%) decrease in comparison with the end of 2008. The trading volume until April 2009 reached JD (3.9) billion compared to JD (6.7) billion in the same period of the last year, a (41%) decrease. The number of traded shares increased to (2.3) billion shares in comparison with (1.8) million shares at the same period of last year, a (23.7%) increase. The number of executed contracts decreased to (1.130) million contracts, a decrease of (17.4%) in comparison with the same period of last year. Market capitalization of listed companies decreased by JD (2.1) billion reaching JD (23.328) billion, a (8.2%) decrease against the end of year 2008, constituting (199%) of the GDP.

أداء بورصة عمان

أظهرت مؤشرات الأداء في بورصة عمان تراجعاً خلال شهر نيسان من عام ٢٠٠٩. حيث أغلق الرقم القياسي المرجح للأسهم الحرة عند (٢٧٣٦,٥) نقطة وبانخفاض نسبته (٠,٨٪) مقارنة مع مستواه في نهاية العام ٢٠٠٨، جاء ذلك نتيجة لانخفاض الرقم القياسي لأسعار أسهم القطاع المالي بنسبة (١,٠٢٪)، ولقطاع الصناعة بنسبة (٢,٣٪)، بينما ارتفع لقطاع الخدمات بنسبة (٠,٢٪). كما أغلق الرقم القياسي المرجح بالقيمة السوقية عند (٥٦٥٠) نقطة بانخفاض نسبته (٩,٥٪) مقارنة مع مستواه في نهاية العام ٢٠٠٨. وبلغ حجم التداول لغاية شهر نيسان ٢٠٠٩ حوالي (٣,٩) مليار دينار مقارنة مع (٦,٧) مليار دينار لنفس الفترة من العام الماضي وبانخفاض نسبته (٤١٪). وبالنسبة لعدد الأسهم المتداولة فقد ارتفع ليصل إلى (٢,٣) مليار سهم مقارنة مع (١,٨) مليار سهم للعام الماضي وارتفع نسبته (٢٣,٧٪). كما انخفضت عدد العقود المنفذة ليصل إلى (١,١٣٠) مليون عقد، بانخفاض نسبته (١٧,٤٪) لنفس الفترة من العام الماضي. وبالنسبة للقيمة السوقية للأسهم المدرجة في بورصة عمان فقد انخفضت بمقدار (٢,١) مليار دينار لتصل إلى (٢٣,٣٢٨) مليار دينار وبانخفاض نسبته (٨,٢٪) مقارنة مع نهاية عام ٢٠٠٨ لتشكل ما نسبته (١٩٩٪) من الناتج المحلي الإجمالي.

ASE Performance Indicators

مؤشرات أداء بورصة عمان

	% Change	آذار March	نيسان April	
Trading Value (JD m)	2.90	1171.0	1205.0	حجم التداول (مليون دينار)
Avg. Daily Trading Value (m)	(6.3)	58.5	54.8	المعدل اليومي لحجم التداول (مليون)
No. of Traded Shares (m)	7.00	686.9	735.3	عدد الأسهم (مليون)
No. of Contracts (thousand)	14.40	314.1	359.3	عدد العقود (بالآلاف)
Market Capitalization (JD m)	0.61	23187.0	23328	القيمة السوقية (مليون دينار)

ASE Resolutions

ASE Board of Directors decisions

Floating the opening price for Philadelphia Insurance share, as of April 9, 2009.

CEO decisions

- Transferring the shares of Al-Bilad For Securities and Investment from the Second Market to the First Market as of April 1, 2009.
- Transferring the shares of The Public Mining from the Second Market to the First Market as of April 1, 2009.
- Transferring the shares of Al-Sanabel International For Islamic Investment (Holding) PLC. Co from the Second Market to the First Market as of April 1, 2009.
- Transferring the shares of Masafat For Specialized Transport from the Second Market to the First Market as of April 1, 2009.
- Transferring the shares of The Arab Pesticides and Veterinary Drugs MFG. Co from the Second Market to the First Market as of April 1, 2009.
- Transferring the shares of Jordan Industrial Resources from the First Market to the Second Market as of April 1, 2009.
- Transferring the shares of Jordan Trade FAC from the First Market to the Second Market as of April 1, 2009.
- Transferring the shares of The Arab International Food Factories from the First Market to the Second Market as of April 1, 2009.
- Transferring the shares of Falcon For Investment and Financial Services from the First Market to the Second Market as of April 1, 2009.
- Transferring the shares of Societe Generale De Banque - Jordanie from the First Market to the Second Market as of April 1, 2009.
- Transferring the shares of Middle East Insurance from the First Market to the Second Market as of April 1, 2009.
- Transferring the shares of Al-Qaria Food and Vegetable Oil Industries from the First Market to the Second Market as of April 1, 2009.
- Transferring the shares of National Steel Industry from the First Market to the Second Market as of April 1, 2009.
- Transferring the shares of Jordan Ceramic Industries from the First Market to the Second Market as of April 1, 2009.
- List the (20) million shares of Al-Israa For Islamic Finance and Investment in the Second Market as of April 5, 2009.
- Change the Sector Classification of Jordan Central from the Industrial Sector/ Textile Leather And Clothing to the Financial Sector / Diversified Financial Services as of April 6, 2009.
- List the Fifth issue of Treasury Bills for the year 2009, as of April 8, 2009. The maturity date is 25/2/2014. The total value is JD (75) million, and (6.855%) interest rate.
- List the Third issue of Treasury Bills for the year 2009, as of April 8, 2009. The maturity date is 5/9/2009 and the total value is JD (75) million.

قرارات بورصة عمان

قرارات مجلس الإدارة

تعويم السعر الافتتاحي لسهم شركة فيلادلفيا للتأمين وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٩.

قرارات المدير التنفيذي

- نقل إدراج أسهم شركة البلاد للأوراق المالية والاستثمار من السوق الثاني إلى السوق الأول للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/١.
- نقل إدراج أسهم الشركة العامة للتعددين من السوق الثاني إلى السوق الأول للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/١.
- نقل إدراج أسهم شركة السنايل الدولية للاستثمارات الإسلامية (القابضة) من السوق الثاني إلى السوق الأول للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/١.
- نقل إدراج أسهم شركة مسافات للنقل المتخصص من السوق الثاني إلى السوق الأول للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/١.
- نقل إدراج أسهم الشركة العربية لصناعة المبيدات والأدوية البيطرية من السوق الثاني إلى السوق الأول للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/١.
- نقل إدراج أسهم شركة الموارد الصناعية الأردنية من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/١.
- نقل إدراج أسهم شركة التسهيلات التجارية الأردنية من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/١.
- نقل إدراج أسهم شركة المصانع العربية الدولية للأغذية والاستثمار من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/١.
- نقل إدراج أسهم شركة الصقر للاستثمار والخدمات المالية من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/١.
- نقل إدراج أسهم شركة بنك سوسيتيه جنرال- الأردن من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/١.
- نقل إدراج أسهم شركة الشرق الأوسط للتأمين من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/١.
- نقل إدراج أسهم شركة القرية للصناعات الغذائية والزيوت النباتية من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/١.
- نقل إدراج أسهم شركة الوطنية لصناعة الصُلب من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/١.
- نقل إدراج أسهم شركة مصانع الخزف الأردنية من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/١.
- إدراج أسهم شركة الإسراء للاستثمار والتمويل الإسلامي وبالغلة عددها (٢٠) مليون سهماً في السوق الثاني، وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٥.
- تغيير التصنيف القطاعي للشركة الأردنية المركزية من القطاع الصناعي/صناعات الملابس والجلود والنسيج إلى القطاع المالي/الخدمات المالية المتنوعة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٦.
- إدراج الإصدار الخامس من سندات الخزينة لعام ٢٠٠٩ استحقاق ٢٠١٤/٢/٢٥ و البالغ عددها (٧٥,٠٠٠) سند بقيمة اسمية مقدارها (١٠٠٠) دينار بقيمة إجمالية تبلغ (٧٥) مليون دينار وفائدة (٦,٨٥٥٪) وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- إدراج الإصدار الثالث من اذونات الخزينة لعام ٢٠٠٩ استحقاق

- Transferring the shares of Akary For Industries and real Estate Investments from the First Market to the Second Market as of April 8, 2009.
- Transferring the shares of Arab Life and Accident Insurance from the First Market to the Second Market as of April 8, 2009.
- Transferring the shares of Premier Business and Projects Co. LTD from the First Market to the Second Market as of April 8, 2009.
- Transferring the shares of Arab International Hotels from the First Market to the Second Market as of April 8, 2009.
- Transferring the shares of El-Zay Ready Wear Manufacturing from the First Market to the Second Market as of April 8, 2009.
- Transferring the shares of Pearl Sanitary Paper Converting from the First Market to the Second Market as of April 8, 2009.
- Transferring the shares of Jordan Vegetable Oil Industries from the First Market to the Second Market as of April 8, 2009.
- Transferring the shares of Jordan Wood Industries/ JWICO from the First Market to the Second Market as of April 8, 2009.
- Transferring the shares of Hayat Pharmaceutical Industries Co from the Second Market to the First Market as of April 8, 2009.
- Transferring the shares of General Arabia Insurance from the Second Market to the First Market as of April 8, 2009.
- Transferring the shares of Jordan Paper and Cardboard Factories from the Second Market to the First Market as of April 8, 2009.
- Transferring the shares of Jordanian Management And Consulting Company from the Second Market to the First Market as of April 8, 2009.
- Transferring the shares of The Investors and Eastern Arab For Industrial and Real Estate Investments from the Second Market to the First Market as of April 8, 2009.
- Transferring the shares of Darwish Al-Khalili and Sons from the Second Market to the First Market as of April 8, 2009.
- Transferring the shares of The Mediterranean and Gulf Insurance Company-Jordan from the Second Market to the First Market as of April 8, 2009.
- Transferring the shares of Jordan Chemical Industries from the Second Market to the First Market as of April 8, 2009.
- List the fourth issue of Treasury Bills for the year 2009, as of April 20, 2009. The maturity date is 19/9/2009 and the total value is JD (100) million.
- Change the name of Jordan Investment and Finance Bank to Invest Bank as of April 23, 2009.
- List the (12.031.108) shares of Amoun International For Investments in the Second Market as of April 29, 2009.
- List the (204.600) shares capital increase of Al-Jamil For Investments, which emanated from Capitalization of JD (204.600) of the retained earning as of April 29, 2009. The company paid in capital reached (1.227.600) shares.

- ٢٠٠٩/٩/٥ وبالبالغ عددها (٧٥,٠٠٠) سند بقيمة اسمية مقدارها (١٠٠٠) دينار وقيمة إجمالية تبلغ (٧٥) مليون دينار ، وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم شركة عقاري للصناعات والاستثمارات العقارية من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم شركة العرب للتأمين على الحياة والحوادث من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم شركة المتصدرة للأعمال والمشاريع من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم شركة العربية الدولية للفنادق من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم شركة الزي لصناعة الألبسة الجاهزة من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم شركة اللؤلؤ لصناعة الورق الصحي من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم شركة مصانع الزيوت النباتية الأردنية من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم الشركة الأردنية للصناعات الخشبية/جوايكو من السوق الأول إلى السوق الثاني للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم شركة الحياة للصناعات الدوائية من السوق الثاني إلى السوق الأول للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم شركة التأمين العامة العربية من السوق الثاني إلى السوق الأول للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم شركة مصانع الورق والكرتون الأردنية من السوق الثاني إلى السوق الأول للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم الشركة الأردنية للإدارة والاستشارات من السوق الثاني إلى السوق الأول للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم شركة المستثمرين والشرق العربي للاستثمارات الصناعية والعقارية من السوق الثاني إلى السوق الأول للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم شركة برويش الخليبي وأولاده من السوق الثاني إلى السوق الأول للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم شركة المتوسط والخليج للتأمين- الأردن من السوق الثاني إلى السوق الأول للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- نقل إدراج أسهم شركة الصناعات الكيماوية الأردنية من السوق الثاني إلى السوق الأول للبورصة وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٨.
- إدراج الإصدار الرابع من انونات الخزينة لعام ٢٠٠٩ استحقاق مقدارها ٢٠٠٩/٩/١٩ وبالبالغ عددها (١٠٠,٠٠٠) سند بقيمة اسمية وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٢٠.
- تغيير اسم شركة البنك الأردني للاستثمار والتمويل إلى شركة البنك الاستثماري وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٢٣.
- إدراج أسهم شركة عمون الدولية للاستثمارات المتعددة والبالغة عددها (١٢,٠٣١,١٠٨) سهماً في السوق الثاني، وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٢٩.
- إدراج أسهم الزيادة في رأس مال شركة الجميل للاستثمارات العامة والبالغة (٢٠٤,٦٠٠) سهماً، والتي تمت زيادتها عن طريق رسملة مبلغ (٢٠٤,٦٠٠) من الأرباح المدورة ليصبح رأس المال المدرج في البورصة (١,٢٢٧,٦٠٠) سهماً وذلك اعتباراً من ٢٠٠٩/٤/٢٩.

Foreign Investment

- The value of shares purchased by Non-Jordanians in April equaled JD (252.8) million, (92.5%) of which were purchased by Arabs.
- The value of shares sold by Non-Jordanians was JD (256.6) million, (93.2%) of which were sold by Arabs.
- During this month, net Non-Jordanian investments showed a negative balance of JD(3.9) million.
- By the end of April, shares owned by non-Jordanians represented (48.1%) of ASE market capitalization, (33.9) of which are owned by Arab investors and (14.2%) by Non-Arabs.

الاستثمار الأجنبي

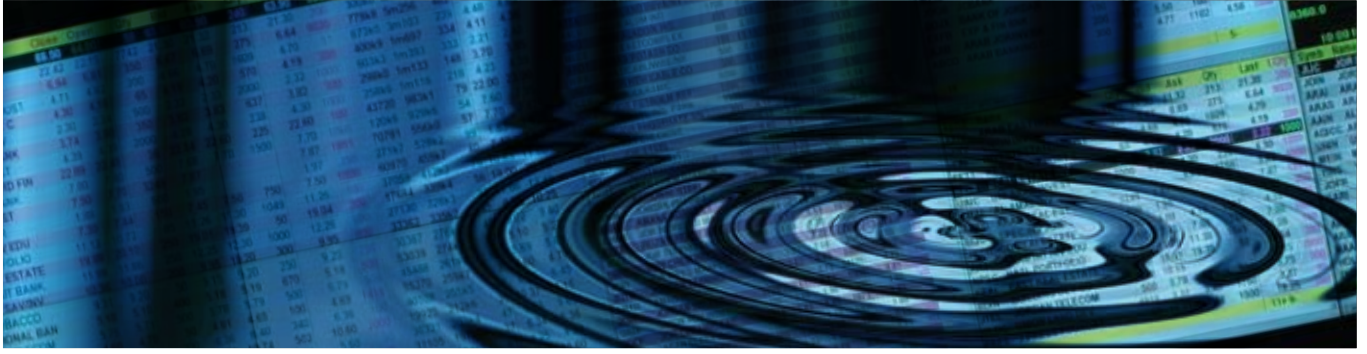
- بلغت قيمة الأسهم المشتراة من قبل غير الأردنيين خلال شهر نيسان (٢٥٢,٨) مليون دينار، منها (٩٢,٥٪) لمستثمرين عرب.
- بلغت قيمة الأسهم المباعة من قبل غير الأردنيين (٢٥٦,٦) مليون دينار، منها (٩٣,٢٪) تم بيعها من قبل مستثمرين عرب.
- بلغ صافي استثمار غير الأردنيين خلال هذا الشهر (٣,٩) مليون دينار بالسالب.
- شكلت الأسهم المملوكة من قبل غير الأردنيين (٤٨,١٪) من القيمة السوقية للبورصة في نهاية نيسان، منها (٣٣,٩٪) لمستثمرين عرب، و(١٤,٢٪) لغير العرب.

الشركات العشر الأكثر ارتفاعاً في أسعار أسهمها TOP TEN PERFORMERS

COMPANY'S NAME	(%)↑	الإغلاق Closing	اسم الشركة
Darkom Finance And Investment	88.4	1.62	داركم للتمويل والاستثمار
Falcon For Investment & Financial Services	83.3	1.76	الصقر للاستثمار والخدمات المالية
Intel. Brokerage & Financial Markets	65.7	1.69	العالمية للوساطة والأسواق المالية
Pearl Sanitary Paper Converting	40.7	4.22	اللؤلؤ لصناعة الورق الصحي
Alentkaeya For Inv. & Real Estate Dev.	37.0	2.37	الانتقائية للاستثمار والتطوير العقاري
Beit Al-Mal Saving & Investment	35.7	0.95	بيت المال للدخار والاستثمار للسكان
Al-Rakaez Investment	35.5	1.03	الركائز للاستثمار
United Arab Investors	34.5	1.48	المستثمرون العرب المتحدون
Ard Annomow For Real Estate Dev. & Inv.	34.3	1.80	أرض النمو للتطوير والاستثمار العقاري
Damac Real Estate Development Jordan	33.3	1.28	داماك للتطوير العقاري الأردنية

الشركات العشر الأكثر انخفاضاً في أسعار أسهمها WORST TEN PERFORMERS

COMPANY'S NAME	(%)↓	الإغلاق Closing	اسم الشركة
Awtad For Financial & Real Estate Inv.	59.2	0.82	أوتاد للاستثمارات
Jordan Vegetable Oil Industries	29.2	2.01	مصانع الزيوت النباتية الأردنية
Arab Life & Accident Insurance	26.8	2.19	العرب للتأمين على الحياة والحوادث
Jordan Tanning	22.7	4.30	الدباغة الأردنية
Euro Arab Insurance Group	20.1	1.31	المجموعة العربية الأوروبية للتأمين
Jordanian Management & Consulting	19.4	1.45	الأردنية للإدارة والاستشارات
High Performance Real Estate	19.2	0.80	الكفاءة للاستثمارات العقارية
Ad-Dulayl Industrial Park & Real Estate	18.8	1.12	مجمع الضليل الصناعي العقاري
Darwish Al- Khalili & Sons	18.6	1.88	درويش الخليلي وأولاده
Rum Aladdin Industries	17.5	2.68	رم علاء الدين للصناعات الهندسية

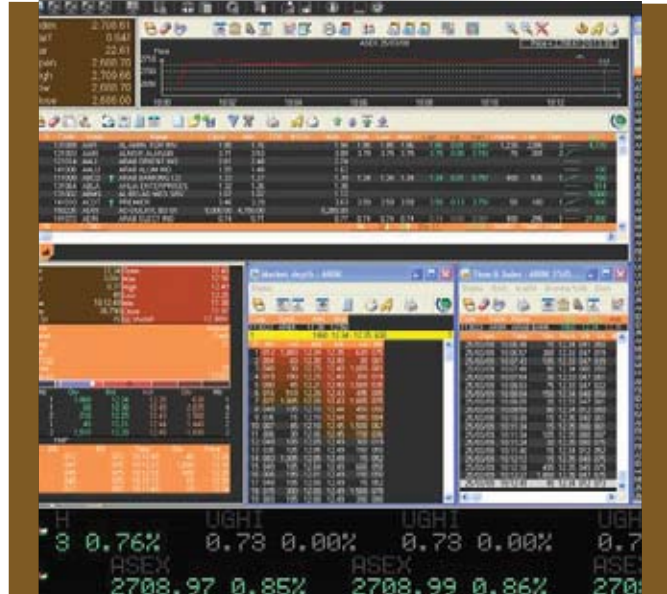


Features of the New Trading System (NSC V900)

Control Module

The Control Module is connected with the electronic trading system. It aims at minimizing the trading risks at the stock exchange, which protects the investors in Jordan Capital market.

The Control Module's function is to verify that the Buy and Sell orders observe the required conditions as soon as they are entered to the system. Such conditions are that the entered client account number is defined at the Securities Depository Center, verifying the client's type and case and the account type and case. This prevents the rejected contracts for reasons pertaining to the client's number, case or type like rejecting the orders for buying securities not traded on margin for the benefit of margin traded securities. In addition, the Control Module prevents short selling as it checks up the availability of sufficient balance of securities in the seller's account before passing it to the system.



أهم ملامح نظام التداول الإلكتروني الجديد (NSC V900)

نظام التحكم المركزي

يرتبط نظام التحكم المركزي مع نظام التداول الإلكتروني ويهدف إلى الحد من مخاطر التداول في البورصة بما يحقق مصلحة وحماية جميع المستثمرين في سوق رأس المال الأردني.

وتتمثل وظيفة نظام التحكم المركزي بالتحقق من استيفاء

أوامر الشراء والبيع لجميع الشروط اللازمة فور إدخالها إلى نظام التداول الإلكتروني، ومنها أن يكون رقم حساب العميل المدخل في الأمر معروفاً حسب الأصول لدى مركز إيداع الأوراق المالية، وكذلك التأكد من نوع العميل وحالته ونوع الحساب وحالته، وبالتالي الحيولة دون حصول عقود مرفوضة لأسباب تتعلق برقم العميل أو حالته أو نوعه مثل رفض الأوامر المدخلة لشراء أوراق مالية غير مموله على الهامش لصالح حسابات التمويل على الهامش، فضلاً عن عدم السماح بعمليات البيع بعجز حيث يقوم نظام التحكم المركزي بالتحقق من توفر الرصيد الكافي من الأوراق المالية لدى حساب العميل البائع قبل تمرير أمر البيع إلى نظام التداول الإلكتروني.



أهم الأحداث 2008 Milestones

- | | | | |
|------------|--|-------------|--|
| Feb | Launching new index in cooperation with Dow Jones Company under the name of Dow Jones ASE - 100. | شباط | إطلاق رقم قياسي جديد بالتعاون مع شركة Dow Jones تحت اسم Dow Jones ASE - 100. |
| Mar | ASE holds the Jordan Capital Market Day in London Stock Exchange for the second consecutive year. | آذار | بورصة عمان تعقد ندوة استثمار خاصة بسوق رأس المال الأردني في مبنى بورصة لندن للسنة الثانية على التوالي. |
| Apr | ASE holds an Academic Day in the University of Jordan in cooperation with Business Faculty. | نيسان | بورصة عمان تعقد يوم علمي في الجامعة الأردنية بالتعاون مع كلية الأعمال. |
| May | ASE signs an academic cooperation agreement with Yarmouk University. | أيار | بورصة عمان توقع اتفاقية تعاون علمي مع جامعة اليرموك. |
| Jun | ASE Publishes a free float index through electronic trading system and its website. | حزيران | بورصة عمان تنشر الرقم القياسي المرجح بالأسهم الحرة من خلال نظام التداول الإلكتروني وموقع البورصة الإلكتروني. |
| Jul | Issuing the Corporate Governance Code for the listed companies at the ASE. | تموز | إصدار دليل لحوكمة الشركات المدرجة في بورصة عمان. |
| Sep | ASE holds the Jordan Capital Market Conference in New York for the second consecutive year. | أيلول | بورصة عمان تعقد للسنة الثانية على التوالي ندوة استثمار خاصة بسوق رأس المال الأردني في مدينة نيويورك. |
| Oct | ASE signs an academic cooperation agreement with Petra University. | تشرين الأول | بورصة عمان توقع اتفاقية تعاون علمي مع جامعة البترا. |
| Dec | ASE ends most of the tests, which are needed for applying the new version of the electronic system NSC V900. | كانون الأول | بورصة عمان تنهي معظم الاختبارات اللازمة لتطبيق النسخة الجديدة من نظام التداول الإلكتروني NSC V900. |

10TH

ANNIVERSARY AN USARY ANNIVER

10 سنوات من التميز والعطاء المستمر
10 Years of Progress and Success

عرجان - قرب وزارة الداخلية Arjan-Near Ministry of Interiors
فاكس 5664071 هاتف 5664109 - 5664081 Tel.
P.O. Box 212466 Amman 1121 - Jordan ص.ب. 212466 عمّان 1121 - الأردن
info @ase.com.jo www.exchange..jo

